

SONY®

4-138-185- 11(1)

DVD ръководство



Ръководство за употреба

DVDirect Express
VRD-P1

Информация за безопасност

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да намалите риска от пожар или токов удар, не излагайте устройството на гъбжг или влага.

За да предотвратите пожар или токов удар, не поставяйте върху устройството предмети, пълни с течност – например бази.

Не поставяйте устройството в затворени пространства, като например лаவிци или вградени шкафовe.

ВНИМАНИЕ

Използването на оптични инструменти с този продукт увеличава риска от увреждане на зрението. Не се опитвайте да разглобявате устройството, тъй като лазерният лъч, използван в този мултифункционален рекордер е опасен за очите. Обръщайте се единствено към квалифициран сервис.



Това устройство е класифицирано като CLASS 1 LASER продукт. Етикетът CLASS 1 LASER PRODUCT MARKING се намира в долната част на устройството.

CLASS 1
LASER PRODUCT
LASER KLASSE 1
PRODUKT

LUOKAN 1 LASERLAITE
KLASS 1 LASER APPARAT

Този етикет се намира във вътрешността на защитната опаковка на лазера.

CAUTION	• CLASS 3B VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID DIRECT EXPOSURE TO THE BEAM.
ATTENTION	• RADIATION LASER VISIBLE ET INVISIBLES DE CLASSE 3B EN CAS D'OUVERTURE. ÉVITER TOUTE EXPOSITION DIRECTE AU FAISCEAU.
VARO!	• SUUTUNA LUOKAN 3B NÄKYVÄÄ JA NÄKYMÄTTÖMÄ LASERSÄTEILÄ.
VARNING	• VÄR SÄKERHETSÅRSTÄMME SÄFFELLE.
ADVARSEL	• KLASSE 3B SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING NÅR DENNA DEL ÅR ÖPPNAD. UNNGÅ ÅTT DIREKT EKSPOSERA DIG FOR STRÅLINGEN.
VORSICHT	• STRALUNG OD USYTLNO LASERSTRÁLUNG AF KLASSE 3B NÅR DEKSEL ÅPNES. UNNGÅ DIREKTE EKSPONERING FOR STRÁLEN.
警告	• KLASSE 3B SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG WENN GEÖFFNET. DIREKTEN KONTAKT MIT DEM STRAHLE VERMEIDEN.
	• 通電状态下存在3B类可见/不可见激光辐射 避免直接暴露在发射器光束下

	CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN	
CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.		



Този символ е предназначен за предупреждение към потребителя за наличие на не-изолиран опасен волтаж в устройството и за съществуващ риск от токов удар.



Този символ е предназначен да предупреждава потребителя за наличието на важни инструкции за експлоатация и поддръжка (сервис) в ръководството, приложено към устройството.

Този графичен символ се намира от долната страна на устройството.

Важна информация за безопасност

- 1) Прочетете тези инструкции.
- 2) Запазете това ръководство.
- 3) Вслушвайте се във всички предупреждения.
- 4) Следвайте всички инструкции.
- 5) Не използвайте устройството близо до вода.
- 6) Почиствайте само със сухо парче плат.
- 7) Не блокирайте вентилационните отвори на устройството.

Инсталирайте в съответствие с инструкциите на производителя.

- 8) Не инсталирайте близо до топлинни източници, които произвеждат топлина, като например радиатори, климатици, печки или други уреди (включително усилватели).
- 9) Съобразявайте се с предпазната функция на поляризирания или заземения щекер. Поляризираният щекер има два куплунга, като единият е по-широк от другия. Заземеният щекер има два куплунга и трето заземяващо краче.

Широкият куплунг или третото краче са за защита. Ако приложеният щекер не е близо до контакта, консултирайте се с електротехник, за да подмени вида на контакта.

- 10) Внимавайте да не настъпвате захранващия кабел и го пазете от прегъване, особено в областта на щекерите или на местата, в които излиза от устройството.
- 11) Използвайте само аксесоари и други допълнителни устройства, препоръчани от производителя.
- 12) Използвайте само със стойката, статива, скобата или поставката, препоръчана от производителя или продадена с устройството. Когато използвате масичка на козела, внимавайте да не се нараните, ако масичката се преобърне докато местите устройството/масичката.



- 13) Изключвайте устройството по време на гръмотевични бури или когато не планирате да го използвате за дълъг период от време.

14) За сервиз се обръщайте единствено към квалифициран сервиз. Сервизно обслужване се налага, когато устройството е повредено по някакъв начин, като например повреда на захранващия кабел или щекера, когато в устройството попадне течност или твърд предмет, когато устройството бъде изложено на съждж или влага, когато устройството не работи правилно или ако бъде изпуснато.

Директива за FCC съвместимост

Това оборудване е тествано и съвместимо с ограниченията за клас В цифрови устройства, съобразено с част 15 от FCC регулациите.

Тези ограничения са създадени, за да придатат известна защита при инсталация в дома.

Устройството генерира, използва и може да излъчва радио честотна енергия и ако не е инсталирано и не бъде използвано в съответствие с инструкциите, може да причини смущения на радио комуникациите.

Въпреки това, не съществува гаранция, че дори при определен начин на инсталация смущенията няма да се появят.

Ако това устройство причини смущения на радио или телевизионно приемане, което можете да установите чрез неколкотократно включване или изключване на оборудването, потребителят може да се справи с проблема, като използва един или повече от изброените по-долу методи:

- Преместете или променете насочеността на приемната антена.
- Увеличете разстоянието между устройството и приемника.
- Свържете устройството в контакт от мрежата, различен от този, в който е включен приемника.
- За помощ се свържете с вашия доставчик или с опитен радио/телевизионен техник.

Бъдете внимателни и не извършвайте промени или модификации, които не са одобрени от това ръководство, защото това може да наруши правилната работа с устройството.



Изхвърляне на стари електрически и електронни уреди (Приложимо за страни от Европейския съюз, използващи система за разделно събиране на отпадъци)



Този символ на устройството или на неговата опаковка показва, че този продукт не трябва

да се третира като домашен отпадък.

Вместо това, той трябва да бъде предаден в съответните пунктове за рециклиране на електрически и електронни уреди.

Изхвърляйки този продукт на правилното

място, вие предотвратявате потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве, които могат да се случат при неправилното изхвърляне на продукта. Рециклирането на материалите ще помогне за запазването на естествените ресурси. За по-подробна информация относно рециклирането на този продукт, моля, свържете се с местния градски офис, службата за изхвърляне на отпадъци или с магазина, от който сте закупили продукта.

Производителят на този продукт е Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, Япония. Оторизираният представител за ЕМС и безопасност на продукта е Sony Германия GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Штутгарт, Германия. За сервиз и проблеми с гаранцията, моля, обръщайте се към адресите, които са указани в отделните сервизни книжки и гаранционни карти.

Етикетът се намира от долната страна на устройството.

За потребители от САЩ

Моделът и серийния номер се намират от долната страна. Запишете серийния номер в мястото по-долу. Обръщайте се към цифрите, когато се обаждате на вашия доставчик на Sony във връзка с този продукт.

Номер на модела.

VRD-P1

Серийен номер:

Съдържание

Информация за безопасност	2
Първо прочетете това	6
Приложени аксесоари.....	6
Забележки относно употребата	6
Основни функции	7
Съвместими устройства	7
Поддържани дискове	7
Част и функции.....	8
Въвеждане на диск	9
Запис.....	10
Възпроизвеждане	11
? Отстраняване на проблеми.....	12
Предпазни мерки.....	13
Спецификации.....	14

Също така се обърнете към упътването за употреба приложени към вашата видеокамера (Handycam®).

Това устройство може да се използва само съвместно с Handycam®. За подробности относно работата се обърнете към инструкциите на Handycam®.

В този документ обозначението Handycam® се отнася за видеокамера с марката Sony.

Първо прочетете това

Приоожени аксесоари

Моля уверете се, че опаковката съдържа следните аксесоари. Ако някой от тях липсва или е повреден, моля обърнете се към вашия Sony търговец.

- Инструкции за употреба (този документ)
- Гаранционна карта

Забележки относно употребата

Работа и условия на съхранение

- Не прилагайте механичен шок или вибрации на устройството. Устройството може да не работи правилно.
- Не използвайте устройството на шумни места. Устройството може да не функционира правилно.
- Когато свързвате устройството посредством USB кабел към Handycam®, уверете се, че поставяте свързващия щекер по правилен начин. Употребата на сила при поставяне на щекера в терминала може да повреди терминала и да причини неизправност във функционирането на устройството или на вашия Handycam®.

Относно записа

Възможно е телевизионни програми, филми, видео записи и други материали да бъдат защитени от авторски права. Нелицензиран запис на такива материали може да противоречи на закона за авторското право.

Основни функции



Чрез свързване на вашия Handycam® можете лесно да запишете клипове на диск без да използвате компютър (Запис с едно докосване). Създаденият диск може да бъде възпроизведен чрез свързване на устройството към Handycam® (Възпроизвеждане с едно докосване). Също така можете да възпроизвеждате клипове на телевизора си като свържете вашия Handycam® към телевизор. В допълнение като работите с устройството посредством вашия Handycam, можете да използвате някои допълнителни полезни функции. Функциите се различават в зависимост от моделна вашия Handycam. За повече подробности обърнете се към инструкциите за експлоатация приложени към вашия Handycam.

Съвместими устройства

- Това устройство е създадено ексклузивно за използване с Handycam®. Свържете устройството към Handycam съвместим с DVDirect Express. За подробности относно съвместимите Handycam® модели, обърнете се към следния адрес: <http://sony.storagesupport.com/DVDirectcompatibility>
- Не можете да използвате това устройство с несъвместим Handycam® или видеокамера с марка различна от Sony.
- Не можете да използвате това устройство за копиране или възпроизвеждане на дискове чрез свързване към компютър и не можете да го използвате като външен харддиск за съхранение на информация.

Поддържани дискове

Следните възможни за запис нови 12 см дискове са съвместими с това устройство:

Вид на диска	Лого	Скорост на запис
DVD+R		до 16x
DVD-R		до 16x

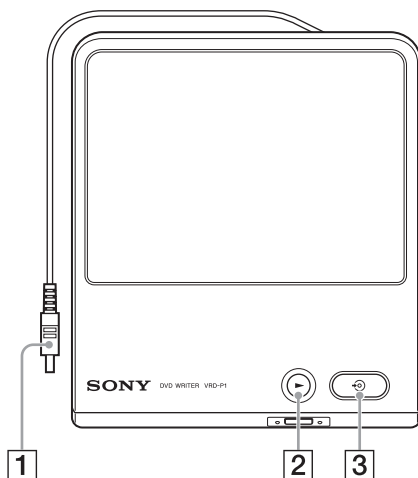
- Двуслойни дискове, както и 8 см дискове не се поддържат.
- DVD+RW и DVD-RW дискове не се поддържат.

Забележки относно употребата на дискове


- С това устройство можете да използвате само нови или неизползвани дискове.
- Качеството на комерсиално произведените дискове може да се различава. Някои нискокачествени дискове може да не записват нормално.
- Някои записани дискове може да не възпроизвеждат нормално поради качеството на записа или физическото състояние на диска или поради характеристиките на възпроизвеждащото устройство.
- Не можете да възпроизвеждате дискове записани с други видео устройства или комерсиално презаписани дискове.


Часту и функции

Горен панел



1 USB кабел (стр. 10, 11)

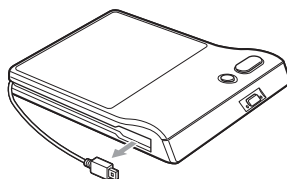
2 бутон  (възпроизвеждане)
(стр. 11)

3 бутон  (DISC BURN) (стр. 10)

Относно USB кабела

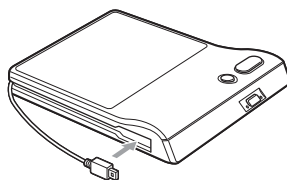
Отстраняване на USB кабела

Отстранете конектора на USB кабела от страничната част на устройството. Ако се затруднявате да направите това, натиснете върха на конектора, така че леко да се подаде от устройството, след това издърпайте.

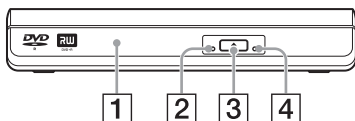


Съхранение на USB кабела

Съхранявайте USB кабела от страни на устройството.



Предна част



- 1** Шейна на диска
- 2** Лампичка ACCESS
- 3** бутон ▲(отстраняване)
- 4** Отвор за аварийно отстраняване
Ако не можете да отворите шейната на диска посредством бутон ▲(отстраняване), вкарайте ига или изправен кламер в този отвор, за да отворите шейната на диска.

Относно електрическото захранване

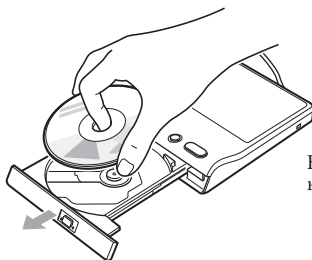
Захранването на устройството се осъществява от свързаната Handycam®. Уверете се, че сте свързали вашата Handycam® към стенния контакт посредством променливотоков адаптер. Не се налага да свързвате устройството към контакт.

Въвежданена диск

Устройството може да отвори шейната си за диск само когато е свързано към Handycam®.

- 1** Натиснете бутон ▲(отстраняване), за да отворите шейната на диска. Шейната на диска се отваря само наполовина. Отворете изцяло ръчно.

- 2** Поставете диска на шейната на диска със записа надолу. Дискът трябва да щракне ако е поставен правилно.



Не докосвайте повърхността със запис на диска.

- 3** Притиснете шейната на диска, за да затворите. Притиснете шейната на диска, докато чуete изщракване.

Запис

Свързватки това устройство към Handycam®, можете с едно докосване на бутон  (DISC BURN) да запишете клипове на диск.

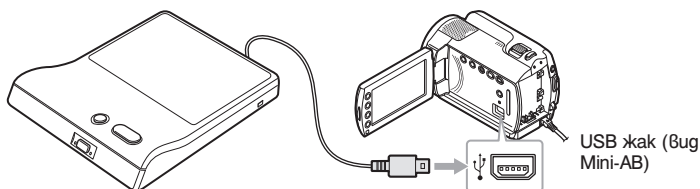
1

Включете Handycam®.

Уверете се, че сте свързали Handycam® към стънен контакт като използвате променливотоков адаптер. Ако не използвате променливотоков адаптер с вашата Handycam®, устройството няма да работи при свързване с Handycam®.

2

Свържете устройството към USB жак на Handycam®.



Не можете да използвате USB удължител за кабел.

3

Въведете нов или неизползван диск.

За подробности вижте "Въвеждане на диск" (стр. 9).

4

Натиснете бутон  (DISC BURN).

Видеоклиповете, които са новозаписани с вашата Handycam® и не са копирани все още се записват на диска.

Ако съдържанието на клипа надвишава пространството на един диск, повторете стъпки 3 и 4.

Не можете да добавите клипове към диск, който вече е бил записан на това устройство.

Работа посредством Handycam®

Работейки посредством Handycam®, можете да се възползвате от няколко полезни функции. Например, можете да изберете сцени, които да запишете. За повече подробности обърнете се към инструкциите за експлоатация на вашата Handycam®.

Проверка на записа

Когато записвате клипове на диск посредством това устройство, уверете се, че записът е бил успешен като възпроизведете диска преди да изтриете клипа от вашата Handycam®.

Възпроизвеждане

Можете да използвате това устройство, за да възпроизведете вече създадени дискове, да ги прегледате на дисплей, посредством Handycam® или на екрана на телевизор. За да прегледате на екрана на телевизор е нужно да свържете вашата Handycam® към телевизор. За повече подробности относно свързването към телевизор, обърнете се към упътването за употреба на вашата Handycam®.

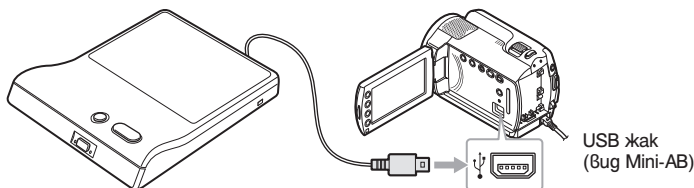
1

Включете Handycam®.

Уверете се, че сте свързали Handycam® към стъпен контакт като използвате променливотоков адаптер. Ако не използвате променливотоков адаптер с вашата Handycam®, устройството няма да работи при свързване с Handycam®.

2

Свържете устройството към USB жак на Handycam®.



Не можете да използвате USB удължител за кабел.

3

Въведете диск, записан посредством това устройство.

За подробности вижте "Въвеждане на диск" (стр. 9).

4

Натиснете бутон \ominus (Възпроизвеждане).

Възпроизвеждането започва от началото на диска.

Работа посредством Handycam®

Можете да възпроизведете клипове и като работите с вашата Handycam®. За повече подробности обърнете се към инструкциите за експлоатация на вашата Handycam®.

Относно възпроизвеждането на създадения диск на други устройства

За подробности обърнете се към инструкциите за експлоатация на вашата Handycam®.

? Отстраняване на проблеми

Ако имате някое от следните затруднения, докато използвате устройството, следвайте следните стъпки, за да опитате да разрешите сами проблема, преди да потърсите квалифицирана помощ. Обърнете се също към инструкциите за експлоатация на вашата Handycam®. Ако проблемът продължи, консултирайте се с вашия Sony търговец.

Вашата Handycam® е свързана, но устройството не работи.

- Уверете се, че вашата Handycam® се поддържа от това устройство (стр. 7).
- Уверете се, че вашата Handycam® е свързана към степен контакт посредством променливотоков адаптер.
- Уверете се, че вашата Handycam® е правилно конфигурирана и че USB кабелът е правилно свързан към нея.
- Изключете USB кабела от вашата Handycam®. Изключете вашата Handycam® и я включете отново. След това включете USB кабела към вашата Handycam® отново.

Видеоклип не може да бъде записан на диска.

- Уверете се дискът е съвместим с това устройство (стр. 7).
- Уверете се, че дискът е нов или неупотребяван. Диск, който вече е бил записван или форматиран посредством друго устройство не може да се използва.
- Уверете се, че по диска няма прах, мръсотия или пръстови отпечатачи от страната за запис.
- Уверете се, че дискът е поставен в шейната за диска със страната за запис надолу.
- Вибрацията на устройството може да причини неизправност на вашата Handycam®. Не поставяйте вашата Handycam® върху устройството.

Дискът не може да се възпроизвежда

- Можете да възпроизвеждате само дискове, създадени на това устройство. Ен можете да възпроизвеждате дискове записани на други видео устройства или комерсиално предварително записани дискове.
- Уверете се, че по диска няма прах, мръсотия или отпечатачи от страната за възпроизвеждане.
- Уверете се, че дискът е поставен в шейната за възпроизвеждане със страната за възпроизвеждане надолу.

Дискът не може да бъде отстранен. Бутон ▲ (отстраняване) не функционира.

- Изключете USB кабела от вашата Handycam®, изключете захранването на вашата Handycam® и след това го включете отново; след това включете отново USB кабела към Handycam® и натиснете бутон ▲ (отстраняване). Ако това не работи, отворете шейната на диска като използвате отвора за спешна помощ (стр. 9).
- Уверете се, че вашата Handycam® е свързана към контакта посредством променливотоков адаптер.
- Дискът не може да бъде отстранен по време на запис или възпроизвеждане.

Прегпазни мерку

Относно използването и грижата за устройството

Не съхранявайте и не използвайте устройството и аксесоари при следните условия:

- На особено горещи, студени или влажни места. Никога не оставяйте изложени на температури надвишаващи 60 °C като директна слънчева светлина, близо до нагреватели или в колата, докато тя е паркирана на слънце. Те могат да получат неизправност или да се деформират.
- До магнитни полета със силно излъчване или до източници на механична вибрация. Това може да причини неизправност.
- До източници на силни радио вълни. Устройството може да не записва добре.
- На пясъчен плаж или на много запрашено място.

Ако в устройството попадне прах или пясък, може да се получи неизправност или да бъде нанесена непоправима щета.

Грижа за корпуса

- Ако корпусът е зацапан, почистете го с мека кърпа леко навлажнена с вода. След това забършете със суха кърпа.
- Избягвайте слените, за да не причините щета по корпуса:
 - Химикали като разреждател, бензин, алкохол, химически втвърдител, средства против насекоми, инсектициди и слънцезащитен лосион.
 - Работа с устройството, когато имате отгорещените субстанции по ръцете си.
 - Оставянето на корпуса в контакт с гумени или винилови обекти за дълъг период от време.

Транспортиране

Когато транспортирате, моля, използвайте оригиналната опаковка.

Преди да местите устройството, уверете се, че сте извадили дискa от него.

Кондензиране на влага

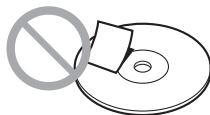
Не излагайте устройството на внезапни промени на температурата. Не използвайте устройството веднага след като го преместите от студено на топло място или когато температурата в стаята рязко се е повишила, защото във вътрешността на устройството може да кондензира влага. Ако температурата внезапно се промени докато използвате устройството, не изключвайте устройството, но не го използвайте поне около час.

Работа с дискoвете

- Хващайте дискoвете единствено по ръбoвете. Никога не докосвайте повърхността на самия диск.



- Не залепвайте етикетите върху дискa



- Не съхранявайте дискoвете на прашни или влажни места, на пряка слънчева светлина или близо до източници на топлина.
- За да запазите важните данни, винаги съхранявайте дискoвете в кутийките им.
- Не почиствайте записващите дискoве с почистващи препарати за дискoве, преди да запишете данни върху тях. Вместо това, използвайте вентилатор, за да премахнете праха от повърхността.
- Възможно е данните да не се запишат правилно, ако на празния участък от дискa има гракoтини или прах. Работете с дискoвете много внимателно.

Спецификации

Запис

Поддържани устройства

Handycam®, която поддържа DVD Direct Express

За подробности относно списък на Handycam® поддържани от това устройство, вижте следния адрес в мрежата:

<http://sony.storagesupport.com/DVDirectcompatibility>

Дискове за запис

DVD+R, DVD-R, 12 cm дискове

Възпроизвеждане

Възможни за възпроизвеждане дискове
Дискете създадени с VRD-P1 (Други комерсиални и предварително записани дискове не се поддържат.)

Общи

Консумация на електрическа енергия: 7 W (макс.)

Работна температура

От 5 °C до 35 °C

Температур на съхранение

-20 °C до +60 °C

Размер

Прибл.: 143 x 162.5 x 25 mm (Ш x В x Д),

включително издадените части

Тегло: Прибл. 400 гр

Дизайнът и спецификациите подлежат на промяна без предупреждение.

“Handycam” и **HANDYCAM** са регистрирани търговски марки на Sony Corporation.

“DVD Direct” и логото на DVD Direct са търговски марки на Sony Corporation.

Други системни и продуктови имена, използвани тук са търговски марки или регистрирани търговски марки на съответните си производители, въпреки че маркировките ™ и ® не са използвани в текста.

<http://www.sony.net/>

Sony Corporation Printed in Czech Republic (EU)

BG



**Изхвърляне на стари електрически и електронни уреди
(Приложимо за страните от Европейския съюз и други
европейски страни, използващи система за разделно събиране на отпадъци)**

Този символ на устройството или на неговата опаковка показва, че този продукт не трябва да се третира като домашен отпадък. Вместо това, той трябва да бъде предаден в съответните пунктове за рециклиране на електрически и електронни уреди. Изхвърляйки този продукт на правилното място, вие предотвратявате потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве, които могат да се случат при неправилното изхвърляне на продукта. Рециклирането на материалите ще помогне за запазването на естествените ресурси. За по-подробна информация относно рециклирането на този продукт, моля, свържете се с местния градски офис, службата за изхвърляне на отпадъци или с магазина, от който сте закупили продукта.

Производителят на този продукт е Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Упълномощеният представител за ЕМС (електромагнитна съвместимост) и техническа безопасност на продукта е Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. За въпроси, свързани със сервиза и гаранцията, моля обърнете се към адресите в съответните сервизни или гаранционни документи.

Допълнителна информация за този продукт и отговори на често задавани въпроси можете да намерите на нашия уебсайт за клиентска поддръжка.

<http://www.sony.bg>